

BOXXER

**GUIDE D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN
DE VOTRE CASQUE ROOF RO9 BOXXER**

***HOW TO USE AND MAINTAIN YOUR
ROOF RO9 BOXXER HELMET PROPERLY***

TECTION FRENCH PROTI
NCH PROTECTION FREN
PROTECTION FRENCH F
FRENCH PROTECTION

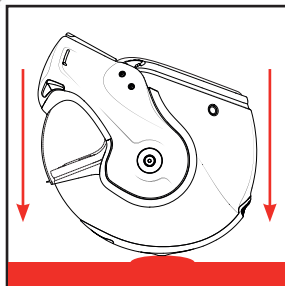
BOXXER et son écran sont conformes au règlement E22 en vigueur lors de leur fabrication. La marque E22, le numéro d'homologation et le numéro de série figurent sur l'étiquette blanche cousue sur la jugulaire. Pour garantir une protection optimale, le casque doit être parfaitement adapté à la tête et fermement attaché sous le menton, afin de minimiser le risque de blessures graves.

BOXXER and its visor are in line with the European standard in force at the time of their manufacture. The European brand, the registration number and the series number are on the white label which is sewn on the chinstrap. For maximum protection, the helmet must be perfectly adapted to the head and tied under the chin firmly, to minimise the risk of serious injury.

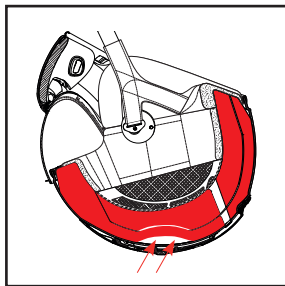
Votre casque est conçu de manière à absorber un choc unique : la coque extérieure répartit la force de l'impact sur toute la surface du casque (voir A). Le rembourrage amortissant du **ROOF BOXXER** à l'intérieur de la coque est composé de matériaux amortissants de densité progressive. Cette couche de rembourrage s'altère énormément pendant et après un choc, mais les dégâts qu'elle subit sont peu visibles car elle est prise en sandwich entre la coque et le rembourrage de confort (voir B). Pour ces raisons, tout casque ayant subi un impact, même invisible à l'œil nu, doit être remplacé.

Your helmet is designed to absorb a single shock: the outer shell distributes the force of the impact across the full surface of the helmet (see A). The padding of the **ROOF BOXXER** helmet inside of the shell is composed of damping materials of progressive density. This padding layer alters dramatically during and after the shock (see B), but the damage that it suffers is few visible as it is sandwiched between the shell and the comfort padding. For these reasons, all helmets that have known any major impact (even if the effects are invisible to the naked eye) must be replaced.

A



B



Afin d'assurer une sécurité optimale, le casque doit être bien adapté à la taille de votre tête. Enfilez le casque, tenez le fermement avec les deux mains, vous devez être incapable de tourner la tête dans la moindre direction à l'intérieur du casque. Demandez conseil à votre revendeur de casques ROOF, celui-ci vous aidera à choisir le casque parfaitement adapté à votre tête.

In order to benefit from maximum security, the helmet must be well adapted to your head. Fit the helmet and hold it firmly by both hands, you must be unable to move your head in any direction. Ask your ROOF helmets reseller for advice. He's able to help you to find the helmet that fits your head perfectly.



TAILLES
SIZES

XS	S	SM	M	L	XL	XXL
54	56	57	58	60	61	63

BOXXER appartient à la famille des casques modulables. Il est homologué selon la norme européenne à la fois en Jet (mentonnière ouverte sur l'arrière du casque) et en Intégral (mentonnière fermée). Pour une sécurité optimale, **ROOF** recommande le port du **BOXXER** en position Intégral.

BOXXER is a versatile helmet. It's certified to the European Standard in Jet (chinbar opened) and Full-face (chinbar closed). For optimum safety, **ROOF** recommends the using in Full-Face position.

JET / JET



&



INTEGRAL / FULL-FACE

Avant de prendre la route, vérifiez toujours que votre casque est bien adapté et en parfait état de marche. Prenez des leçons de conduite et évitez de prendre la route si vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool ou de stupéfiants. Ne modifiez pas votre casque et n'attachez rien dessus. Ne peignez pas votre casque car cela risque de l'endommager. Vérifiez que votre écran est propre et exempt de rayures. Ne prenez jamais la route avec un casque suspendu au crochet. N'exposez pas votre casque à des températures très élevées. N'achetez jamais de casque d'occasion car vous ne saurez pas s'il a déjà absorbé un choc. Ne laissez personne d'autre utiliser votre casque, car il risquerait ensuite de ne plus être adapté à votre tête.

Before taking the road, always ensure that your helmet fits properly and that it works perfectly. Take driving lessons and avoid to take the road if you are tired or under influence of alcohol or drugs. Do not make modifications on your helmet or attach anything on it. Do not paint your helmet because it could be damaged. Check that your visor is clean and free of scratches. Never take the road with helmet hanging on a hook. Do not expose your helmet to high temperatures. Never buy a used helmet because you don't know if it has already absorbed a shock or no. Never let another person to use your helmet because it's fit to your morphology.

Nettoyez uniquement votre casque à l'eau tiède et au savon doux. N'utilisez jamais d'essence, diluant, benzine ou tout autre solvant, car ces produits risqueraient d'endommager les pièces du casque et d'annuler ses propriétés de protection contre les chocs. Lorsque votre casque est démonté, vous ne devez effectuer aucune opération sur le calotin amortisseur, ni lavage, ni solvant. **BOXXER** bénéficie d'un habillage de confort intérieur entièrement démontable. Les parties constituées de tissus et mousse peuvent être lavées. Utiliser un savon doux, rincer abondamment, ne pas laisser sécher près d'une source de chaleur (radiateur par exemple).

*Only clean your helmet using warm water and mild soap. Never use petrol, thinner, benzine or other solvents, as these products risk damaging the parts of the helmet and abolishing its impact protection properties. When your skullcap is removed, do not do anything with the EPS liner; do not wash it or apply any solvents. **BOXXER** helmet has an inner lining which can be fully removed. The elements composed of fabric and foam can be washed. Use a mild soap, rinse it abundantly, and do not let it dry near a heat source (e.g. a radiator).*

VERROUILLAGE & DEVERROUILLAGE / LOCKING & UNLOCKING

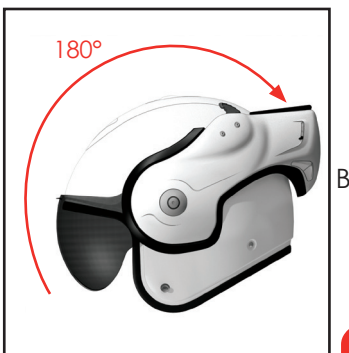
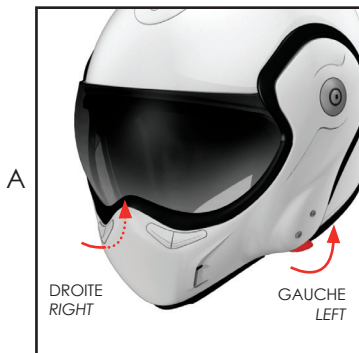
Le verrouillage de la mentonnière en position Intégral s'effectue grâce à deux verrous automatiques situés de chaque côté de celle-ci. Pour verrouiller votre mentonnière, rabattez-la jusqu'au déclenchement perceptible du mécanisme.

The locking of the chinbar in Full-Face position is allowed thanks to two lockers located at both sides of the chinbar. To lock the chinbar, rotate it to the front until to heard the significant sound.



Le déverrouillage séquentiel de la mentonnière **BOXXER** s'effectue en plusieurs étapes à l'aide d'une seule main. Actionnez l'un des deux boutons rouges latéraux en le pressant jusqu'en butée. Effectuez ensuite la même opération sur le second bouton rouge situé de l'autre côté de la mentonnière (voir A). Cette dernière est alors libérée, vous pouvez la basculer sur l'arrière du casque jusqu'à atteindre la butée de position Jet (voir B).

*The sequential unlocking of the **BOXXER** chinbar is done with several «one hand» steps. Press one of the two red buttons located on both sides of the chinbar. Then, press the second one to unlock totally the chinbar (see A). Finally, rotate the chinbar to the rear of the shell until the Jet position stopper (see B).*



JUGULAIRE / CHINSTRAP

**LA FERMETURE DE LA JUGULAIRE EST OBLIGATOIRE LORSQUE VOUS ROULEZ !
THE CHINSTRAP MUST BE CLOSED WHEN YOU ARE ON THE ROAD!**

Pour votre sécurité, une tension correcte de la jugulaire est indispensable et évitera les risques de déchaussement du casque lors d'un accident. Un réglage incorrect ou une mauvaise utilisation de la boucle micrométrique pourrait entraîner la perte du casque avec des conséquences graves pour votre santé. La jugulaire doit être bien serrée tout en restant confortable.

Fermer la jugulaire en insérant la partie dentée dans le fermoir rouge. Enfoncer la partie dentée jusqu'à ce que la jugulaire soit tendue. Pour une fermeture optimale, assurez-vous que la partie dentée est insérée d'au moins 3 dents dans le fermoir. Si la jugulaire vous serre excessivement ou, au contraire, si le casque a tendance à se déchausser, il faut alors effectuer un pré-réglage du brin souple de la jugulaire en glissant celui-ci dans la boucle métallique et le passant afin de l'allonger ou le rétrécir. Pour ouvrir la jugulaire, tirer la sangle afin de soulever la partie rouge du fermoir et retirer la partie dentée (voir A).



Correct tension of the chinstrap is essential for your security: it will prevent loosening risks in case of accident. Incorrect adjustment or wrong use of the micrometric buckle can result in loss of the helmet, with major consequences to your health. The chinstrap should be tense yet comfortable.

Close the chinstrap by inserting the toothed part in the red buckle. Press the toothed part until the chinstrap is tense. For optimal closure, ensure that the toothed part is inserted at least 3 teeth into the female buckle. If the chinstrap clamps you excessively or, on the contrary, the helmet has a tendency to become unsettled, it is necessary to perform a pre-setting of the flexible strap of the chinstrap by sliding the strap of the chinstrap through the loop components to lengthen or shorten it. To open the chinstrap, pull the strap in order to lift the red part of the female buckle and remove the toothed part (see A).

1 Prise d'air supérieure pour ventilation de la tête. Pousser le bouton vers l'arrière pour ouvrir, ramener le bouton vers l'avant pour fermer. Le volet avant et l'extracteur arrière sont liés et s'articulent ensemble lors de la navigation du bouton.

Top air-vent for ventilation of the head. Push the button to the rear in order to open. Pull back the button to the front in order to close. The front shutter and the rear extractor are linked and move together during the sliding of the button.

2 Désembuage de l'écran. Pousser le volet vers le haut pour ouvrir et faire entrer l'air uniquement sur la surface interne de l'écran. Pousser le volet vers le bas pour fermer. (1 volet à gauche et à droite).

Demisting of the visor. Push the shutter to the top in order to direct the airflow to the internal visor's surface. Push the shutter to the bottom in order to close. (1 shutter at left and right).

3 Ventilation du visage. Pousser le volet vers le haut pour ouvrir et faire entrer l'air frais vers le visage. Pousser le volet vers le bas pour fermer. (1 volet à gauche et à droite).

Face air-vent. Push the shutter to the top in order to direct the fresh airflow to the face. Push the shutter to the bottom in order to close. (1 shutter at left and right).

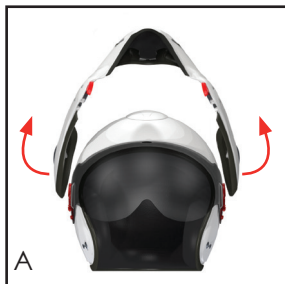


4 Extracteur de mentonnière. Pousser le volet vers le haut pour ouvrir et augmenter l'efficacité de la ventilation du visage. Pousser vers le bas pour fermer. (1 volet à gauche et à droite).

Chinbar extractor. Push the shutter to the top in order to make the face air-vent more efficient. Push the shutter to the bottom in order to close. (1 shutter at left and right).

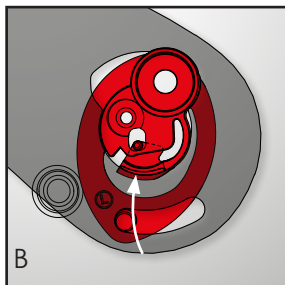
ETAPE 1 : Dévisser les deux vis de mentonnière de chaque côté de celle-ci à l'aide d'une clé BTR de 4 ou du porte-clé ROOF fourni avec le casque. Écarter les deux extrémités de la mentonnière pour l'extraire du casque.

STEP 1: Unscrew the two screws at the both sides of the chinbar thanks to a Allen key 4 or thanks to the ROOF keychain which comes standard. Spread both ends of the chinbar to remove it from the shell.



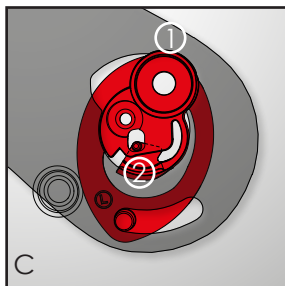
ETAPE 2 : Appuyer sur le bras du biaxe afin de libérer l'écran. Effectuer la même opération à droite et à gauche afin d'extraire l'écran de la coque. Positionner l'écran au contact d'une surface douce afin d'éviter les rayures.

STEP 2: Press the biaxis' arm in order to remove the visor. Repeat this operation at left and right to remove completely the visor from the shell. To avoid scratches, place the visor on a soft surface.



ETAPE 3 : Pour remonter un écran, engager celui-ci sur le haut du biaxe (1). Ensuite, presser le bas de l'écran contre la pente prévue à cet effet sur le bras du biaxe. Si nécessaire, appuyer sur le bras du biaxe pour faciliter la mise en place (2).

STEP 3: To assemble the visor, slide it on the top of the biaxis (1). Then, press the bottom of the visor against the slope provided for this purpose. If it's needed, press the biaxis' arm in order to facilitate the entry (2).



ETAPE 4 : Pour remonter la mentonnière sur le casque, verrouiller les verrous droit et gauche sur la coque. Une fois la mentonnière verrouillée et en position, terminer la fixation avec les deux vis de mentonnière.

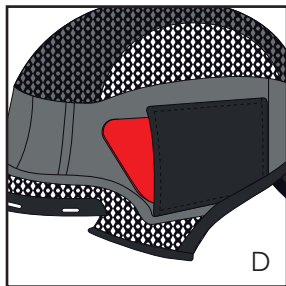
STEP 4: Then, to fit the chinbar, lock the right & left lockers on the shell. Finally, when the chinbar is in its position, screw the chinbar by the two screws.

Différentes épaisseurs de joues de confort sont disponibles chez votre revendeur afin d'adapter le casque à votre morphologie.

Adapt the helmet to your morphology by changing the cheekpads' thickness. See your reseller to find different thicknesses of comfort cheekpads.

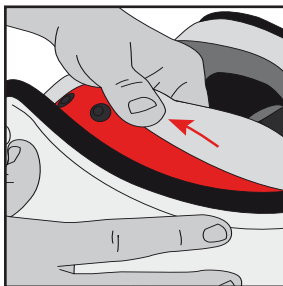
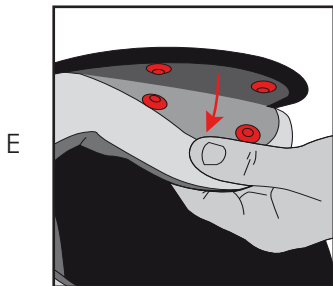
Les épaisseurs latérales de la coiffe sont personnalisables et adaptables à votre morphologie. Démonter la coiffe pour atteindre les pochettes latérales (voir D) contenant la mousse de confort. Retirer la mousse ou ajouter une seconde épaisseur (mousse additionnelle livrée avec la notice) pour ajuster le volume intérieur.

Adapt the sides thicknesses of the skullcap by removing or adding foam inside the two pockets (additional foam comes with this booklet). Remove the skullcap to see the pockets (see D).



Démontage des joues : Tirer l'avant de la joue vers l'intérieur du casque pour déclipser les 3 pressions (voir E). Tirer la joue vers l'avant afin d'extraire sa partie plastique (voir F) glissée entre coque et calotin.

Removal of the cheekpads: Pull the front of the cheek towards the interior of the helmet to unclip the 3 snaps (see E). Then, pull the cheek to the front in order to remove the plastic part (see F) which is slid between shell and calotin.

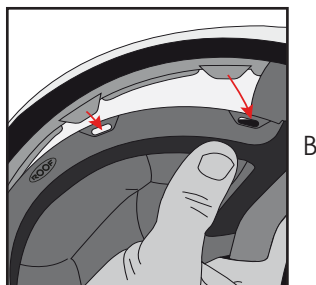
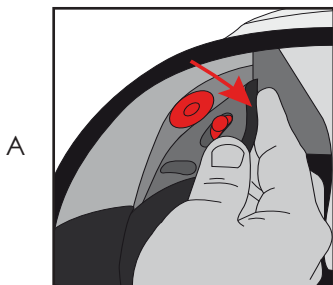


Remontage des joues : Glisser la plaque support plastique de la joue entre coque et calotin. Appliquer une pression sur toute la joue pour l'insérer complètement entre le calotin et la coque. Clipser les 3 pressions pour maintenir la joue en position.

Assembly of the cheekpads: Slide the plastic part between the shell and the EPS calotin. Press the entire cheek to insert it completely. Finally, clip the 3 plastic snaps to fix the cheekpad.

Démontage de la coiffe : Saisir les pressions à l'arrière de la coiffe entre le pouce et l'index puis tirer afin de détacher l'arrière de la coiffe (voir A). Procéder de même à gauche et à droite. Ensuite, soulever légèrement l'avant de la coiffe puis tirer sur celle-ci au niveau de l'implantation des clips afin de retirer aisément les 4 clips de la fixation frontale (voir B).

Removal of the skullcap: Grab the snaps at the back of the inner lining between thumb and forefinger to remove by pulling the rear of the skullcap (see A). Do the same at the other side. Then, lift the front of the skullcap carefully and pull on it at the area of the clips. Four clips has to be removed from the front fixation (see B).

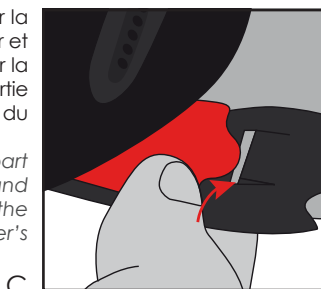


Remontage de la coiffe : Clipser l'avant de la coiffe sur la fixation frontale puis clipser les 2 pressions sur l'arrière. Après avoir bien plaqué la coiffe au fond du calotin, glisser les lamelles plastiques latérales entre coque et calotin.

Assembly of the skullcap: Clip the front of the skullcap on the front clip and then, clip the 2 rear snaps. After positionning the skullcap on the bottom of the EPS calotin, slide the side plastic parts between shell and EPS calotin.

Montage de la bavette coupe-vent : Glisser la partie plastique de la bavette entre le spoiler et l'amortisseur de mentonnière. Afin de finaliser la fixation, plier puis glisser les extrémités de la partie plastique de la bavette dans les encoches du spoiler prévues à cet effet (voir C).

Assembly of windguard: Slide the plastic part of the windguard between the spoiler and the EPS chinguard. To fix it, fold and slide the extremities of the windguard inside the spoiler's notches provided for this purpose (see C).



Le client final bénéficie de la garantie légale pour défauts et vices cachés dans les conditions prévues par la loi.

- Garantie contractuelle :

La société **ROOF** garantit le produit trois ans à compter de sa date de vente au client final. Une copie de la facture d'achat, tamponnée par le revendeur, devra être jointe au casque en cas de retour. Le produit vendu au client final est considéré comme étant de qualité marchande, libre de tout vice de fabrication ou de tout défaut.

Toutefois, il est entendu que le produit devra faire l'objet d'un usage normal et conforme à la présente notice d'utilisation.

Le client final doit notifier par écrit à la société **ROOF** tout défaut du produit dans les cinq jours ouvrés suivant sa survenance.

La garantie du produit est limitée au remplacement gratuit ou à la fourniture de la pièce ou des pièces reconnues défectueuses.

La société **ROOF** attire l'attention du distributeur et du client final sur le fait qu'elle décline toute responsabilité dans les cas suivants :

- usure normale, impact, mauvaise utilisation, détérioration ou accidents provenant de négligences (défaut de surveillance, d'entretien ou d'utilisation) ou encore une transformation quelconque du produit.

- réparation, altération ou utilisation qui est hors des spécifications posées par la société **ROOF**.

- dommages causés à des personnes ou à des biens du fait de l'emploi du produit.

- utilisation du casque sur un territoire non soumis à la norme européenne en vigueur.

En tout état de cause, la responsabilité de la société **ROOF** est exclue pour tous dommages indirects et / ou immatériels, tous frais, pertes, coûts (même si la société **ROOF** a connaissance de leur existence) causés par le produit. Nous vous conseillons de conserver ce livret avec votre facture d'achat qui vous sera réclamée pour tout retour.

The end client benefits from the legal guarantee for hidden defects and faults under the conditions that are prescribed by the law.

- Contractual guarantee:

The **ROOF** company acknowledges a three-year warranty with the product, starting on the date when it is sold to the end client. If the helmet is returned there must be attached a copy of the invoice, which must be stamped by the dealer. The product sold to the end customer is acknowledged as of merchantable quality and free from manufacturing and other defects.

However, it is acknowledged that the product must be used normally, in compliance with the terms and conditions of this instruction manual.

The end client must notify the **ROOF** company of any fault with the product within five working days after it has been delivered.

The product warranty shall be limited to replacement of it for free or the supply of parts found to be defective.

The **ROOF** company draws the attention of the distributor and the end client to the fact that it accepts no responsibility in the following cases:

- Normal wear and tear, impact, misuse, deterioration or accidents caused by negligence (lack of supervision, maintenance or use) or any kind of modification performed with the product.

- Repairs, changes or use that are outside the boundaries of the specifications of the **ROOF** company.

- Damage caused to persons or property resulting from the use of the product.

- Use of the helmet in a territory that is not subject to currently valid European norms.

Under any circumstances, the **ROOF** company shall not be liable for any indirect and / or intangible damages, or any fees, costs or losses (even if the **ROOF** is aware of their existence) privy to usage of the product. We recommend that you fill in the last page of this booklet supplied by your **ROOF** dealer and to ensure good safekeeping of it with your invoice which will be demanded should you return it.



www.roof.fr



/ Roofhelmetsofficiel



@Roofhelmetsofficiel



@ROOF_Helmets

BOXXER

ROOF International

2463, route de la Fénerie - 06580 PEGOMAS - FRANCE

Tel : +33 (0) 492 972 912 - Fax : +33 (0) 492 972 911 - info@roof.fr